

Turner

Manuale Utente

User's Manual

Manuel Utilisateur

Benutzerhandbuch

Manual Usuario

Руководство пользователя

取扱説明書



SCHEDA PRODOTTO

Materiali impiegati

STRUTTURA PORTANTE INTERNA: costituita da una colonna centrale in acciaio verniciato nero opaco.

La struttura centrale è rivestita con pannelli in multistrato di Betulla impiallacciati in Noce Canaletto.

BASE: di forma circolare è realizzata in acciaio verniciato nero. Dei piedini regolabili in materiale plastico permettono il livellamento della libreria.

MECCANISMO DI ROTAZIONE: realizzato con due cuscinetti autolubrificanti che consentono la rotazione autonoma del basamento con i ripiani libreria e del piano girevole.

TOP CON PIANO GIREVOLE: realizzato in multistrato di Betulla con doppia impiallacciatura ad incrociare e bordo in massello di Noce Canaletto.

Nel top trova alloggio il meccanismo di rotazione del piano girevole, realizzato in fibra di legno a media densità (MDF) di forma circolare e rivestito in Pelle Frau® ColorSphere® o in Cuoio Saddle Executive.

RIPIANI INTERMEDI: realizzati in multistrato di Betulla con doppia impiallacciatura ad incrociare in Noce Canaletto e bordi in massello di Noce Canaletto.

I ripiani sono dotati di scanalature in massello di noce Canaletto per l'inserimento dei pannelli divisorii verticali.

PANNELLI DIVISORI: realizzati in multistrato di Betulla impiallacciati in Noce Canaletto e bordati perimetralmente con masselli di Noce Canaletto.

La libreria è corredata di 21 pannelli divisorii liberamente posizionabili, 7 per ogni livello.

KIT PANNELLI DIVISORI (Opzionale): composto di 3 pannelli

aggiuntivi può essere acquistato separatamente per arricchire ulteriormente la libreria.

DETTAGLI ESTETICI: al centro della colonna sotto al top sono incisi a laser la firma dell'architetto e designer Frattini e il logo Poltrona Frau.

NOTA: PORTATA MASSIMA NON OLTRE I 30 KG PER OGNI SINGOLO RIPIANO.

IL PIANO GIREVOLE HA UNA PORTATA MASSIMA 5 KG.

Istruzioni di manutenzione

LEGNO

Per una normale pulizia delle parti in legno, si consiglia di utilizzare un panno umido e morbido, se necessario leggermente imbevuto di una soluzione composta da acqua e sapone neutro.

Asciugare successivamente con un panno morbido ed asciutto. Per una pulizia più approfondita delle parti in legno, è possibile utilizzare i prodotti specifici normalmente reperibili in commercio tenendo conto delle indicazioni del produttore e facendo molta attenzione a non entrare in contatto con le superfici di materiale differente.

Si consiglia di testare precedentemente il prodotto in una zona non a vista.

Non utilizzare mai alcool o altri solventi.

Non impiegare mai prodotti abrasivi o corrosivi.

Evitare il contatto diretto del legno con fonti di calore, mantenendo il prodotto ad una distanza minima di 20-30 cm.

Evitare la luce diretta del sole.

Avvertenza: per la sua natura e per il trattamento subito, il legno non consente sempre l'eliminazione completa di alcune macchie. Un lieve cambio di colore, nel tempo, è da considerarsi come naturale evoluzione del materiale.

PELLE FRAU® COLORSPHERE®

Utilizzare con cura la superficie in pelle avendo l'accortezza di non macchiarla ed eventualmente rimuovere immediatamente con un panno umido e morbido la sostanza venuta a contatto con la superficie.

Asciugare successivamente con un panno morbido ed asciutto.

Per una normale e corretta pulizia della pelle, si consiglia di utilizzare le salviette "Leather Cleaner".

Per una protezione ottimale della pelle, si consiglia di applicare successivamente le salviette "Leather Protector".

Per prendersi cura al meglio del rivestimento, è consigliabile utilizzare periodicamente, due o tre volte l'anno, il kit "Elisir di Lunga Vita", disponibile presso i punti vendita e i rivenditori autorizzati Poltrona Frau.

Attenzione, nell'utilizzo dei prodotti di pulizia e manutenzione attenersi sempre scrupolosamente alle istruzioni indicate sulla confezione.

Non utilizzare mai alcool o altri solventi.

Evitare il contatto diretto della pelle con fonti di calore, mantenendo il prodotto ad una distanza minima di 20-30 cm.

Evitare la luce diretta del sole.

Avvertenza: per la sua natura e per il trattamento subito, la pelle non consente sempre l'eliminazione completa di alcune macchie.

CUOIO SADDLE EXECUTIVE

Poltrona Frau ha realizzato una ricerca specifica ed eseguito scrupolosi test prima di arrivare alla definizione del Cuoio Saddle Executive.

All'interno di una casa o di un ufficio il cuoio è soggetto a sollecitazioni d'uso quotidiano e a sbalzi di temperatura.

Morbidezza, stabilità dimensionale, qualità e durata costanti nel

tempo sono le caratteristiche principali di Cuoio Saddle Executive. La natura del materiale è pelle bovina di maschio adulto selezionato, di provenienza europea conciata al cromo e colorata in botte con pigmenti organici e sintetici a tintura passante.

L'ingrasso in bottale e la rifinitura poliuretana aiutano a preservare e a esaltare la naturale morbidezza della materia, donando un tatto morbido e setoso.

Per le sue caratteristiche il Cuoio Saddle Executive è stabile alla luce e ha una buona resistenza alle macchie.

Eventuali piccole cicatrici o rugosità testimoniano l'autenticità del materiale e la sua origine naturale.

Spolverare frequentemente il prodotto con un panno bianco in cotone o lino non abrasivo asciutto.

Rimuovere immediatamente qualsiasi macchia assorbendola con un panno bianco morbido in cotone o lino, leggermente umido e asciugare con lo stesso panno.

Utilizzare il kit "Elisir di Lunga Vita" per una pulizia approfondita disponibile presso i punti vendita e i rivenditori autorizzati Poltrona Frau.

Attenzione, nell'utilizzo dei prodotti di pulizia e manutenzione attenersi sempre scrupolosamente alle istruzioni indicate sulla confezione.

Evitare alcool o altri solventi che possano risultare aggressivi.

Evitare il contatto diretto della pelle con fonti di calore, mantenendo il prodotto ad una distanza minima di 20-30 cm.

Evitare la luce diretta del sole.

Avvertenza: per la sua natura e per il trattamento subito, la pelle non consente sempre l'eliminazione completa di alcune macchie.

PARTI METALLICHE E PARTI VERNICIATE

Per una normale pulizia delle parti metalliche e delle parti verniciate,

si consiglia di utilizzare un panno umido e morbido, se necessario leggermente imbevuto di una soluzione composta da acqua e sapone neutro.

Asciugare successivamente con un panno morbido ed asciutto. Per una pulizia più approfondita di queste parti, è possibile utilizzare i prodotti specifici normalmente reperibili in commercio tenendo conto delle indicazioni del produttore e facendo molta attenzione a non entrare in contatto con le superfici di materiale differente.

Prima dell'uso si consiglia di testare il prodotto su una zona non a vista.

Non utilizzare mai alcool o altri solventi.

Non impiegare mai prodotti abrasivi o corrosivi.

Istruzioni d'uso

Utilizzare il prodotto esclusivamente attenendosi a quanto riportato nella sezione "Istruzioni d'uso".

Il prodotto è stato costruito per essere utilizzato in condizioni d'uso normali.

Un utilizzo improprio potrebbe causare situazioni di pericolo.

Non alterare o modificare in alcun modo il prodotto e i suoi componenti.

Evitare interventi e manutenzioni non contemplate nelle "Istruzioni d'uso" e nelle "Istruzioni di manutenzione".

Eseguire periodicamente la manutenzione come indicato nelle istruzioni allegate.

Eventuali interventi d'assistenza tecnica o riparazioni devono essere fatte da personale qualificato.

Non posizionare la libreria in prossimità di scale o dislivelli, accertarsi che il prodotto abbia un appoggio stabile al pavimento e al soffitto. Si consiglia di non appoggiare sui ripiani oggetti appuntiti, ruvidi

o pesanti che potrebbero danneggiarli.

Non urtare le superfici con oggetti acuminati.

Evitare di appoggiare con forza o trascinare il prodotto sul pavimento.

Evitare l'esposizione del prodotto in condizioni ambientali o agenti che potrebbero danneggiarlo, quali: temperature superiori a 45°, elevato grado di umidità, esposizione diretta e continua alla luce del sole, esposizione alle intemperie, vicinanza a fonti di calore. Evitare che le superfici della libreria rimangano a contatto con l'acqua o con altri liquidi, anche per brevi periodi.

FARE ATTENZIONE ALLA STRUTTURA PERCHÉ GIREVOLE.

FARE ATTENZIONE AL MOVIMENTO DI ROTAZIONE DELLA LIBRERIA IN PRESENZA DI BAMBINI O ANIMALI DOMESTICI.

GIRARE LA LIBRERIA SEMPRE ACCOMPAGNANDO IL MOVIMENTO E FERMARE LA STRUTTURA PRIMA DI ALLONTANARSI.

É assolutamente vietato salire con i piedi sui vari ripiani o di usarli come scale.

Non arrampicarsi alla struttura o sedersi sui ripiani della libreria.

Contenuto della confezione

La confezione contiene il prodotto ed il "Kit Utente".

Istruzioni di montaggio

Non è richiesto alcun montaggio.

Rispetto dell'ambiente

Al termine del suo utilizzo non disperdere il mobile nell'ambiente, ma chiamare l'azienda comunale di smaltimento rifiuti solidi urbani per il suo trasporto in discarica o recupero.

Avvertenze

I materiali impiegati nella fabbricazione dei nostri prodotti ed i trattamenti a cui sono sottoposti, sono selezionati con cura per non nuocere alla salute del consumatore.

Il legno è un materiale naturale che può presentare delle diversità cromatiche e di venatura che rendono ogni modello unico ed inimitabile e pertanto differente da tutti gli altri.

Il cuoio essendo un materiale naturale può presentare delle imperfezioni come cicatrici o rughe che testimoniano l'autenticità del materiale e le sue origini naturali.

Tali diversità sono da considerarsi una caratteristica peculiare dei suddetti materiali.

Nelle versioni ignifughe i materiali possono essere sostituiti al fine di rispondere alle relative normative.

La presente scheda prodotto ottempera alle disposizioni del Decreto Legislativo 6 Settembre 2005 n. 206 "Codice del consumo" e al Decreto del Ministro dell'industria, del commercio e dell'artigianato 8 Febbraio 1997 n. 101 "Regolamento d'attuazione".

PRODUCT SHEET

Materials used

INTERNAL SUPPORTING STRUCTURE: consists of a central column in matt black painted steel.

The central structure is covered with Birch plywood panels with Canaletto Walnut veneer.

BASE: circular and made from black painted steel.

The adjustable plastic feet ensure that the bookcase rests flat on the floor.

ROTATION MECHANISM: consists of two self-lubricating bushings which allow the independent rotation of the base with the bookcase shelves and the swivel top.

SWIVEL TOP: made of Birch plywood with double criss-cross veneer and solid Canaletto Walnut edge.

The top houses the rotation mechanism of the swivel top, made of a circular piece of MDF and covered with Pelle Frau® ColorSphere® leather or Cuoio Saddle Executive leather.

INTERMEDIATE SHELVES: made of Birch plywood with double criss-cross Canaletto Walnut veneer and solid Canaletto Walnut edges. The intermediate shelves come with solid Canaletto Walnut grooves to house the vertical dividing panels.

DIVIDING PANELS: made from Birch plywood with Canaletto Walnut veneer and edged with solid Canaletto Walnut.

The bookcase comes with 21 dividing panels that can be positioned as desired, 7 for each level.

DIVIDING PANEL KIT (Optional): consists of 3 additional panels that can be purchased separately to further enrich the bookcase.

AESTHETIC DETAILS: the Poltrona Frau logo and the signature of architect and designer Gianfranco Frattini are laser-engraved at the centre of the column under the top.

N.B.: MAXIMUM LOAD OF 30 KG FOR EACH SHELF.
THE SWIVEL TOP HAS A MAXIMUM LOAD OF 5 KG.

Maintenance Instructions

WOOD

For the regular cleaning of wooden parts a soft, damp cloth is recommended, which may be slightly dampened with a solution of water and neutral soap if needed.

Then dry the surface with a soft, dry cloth.

For a deeper cleaning of wooden parts specific products normally found in stores may be used, paying special attention to the manufacturer's instructions and taking care to avoid contact with different materials.

Initially testing the product in an area out of sight is recommended. Never use alcohol or other solvents.

Never use abrasive or corrosive products.

Do not allow the wood to come into direct contact with heat sources and keep the product at a distance of at least 20-30 cm.

Avoid direct sunlight.

Warning: due to its nature and processing, certain stains cannot be completely removed from wood.

A slight change in colour over time is considered a natural evolution of the material.

PELLE FRAU® COLORSPHERE® LEATHER

Look after leather surfaces and take care not to stain them.

If necessary, remove the substance from the leather immediately with a soft, damp cloth.

Then dry using a soft, dry cloth.

We recommend using "Leather Cleaner" wipes for normal cleaning of the leather, and then "Leather Protector" wipes for optimum

protection of the leather.

For best care of the upholstery, we recommend using the “Elisir di Lunga Vita” kit two or three times a year, this kit is available at Poltrona Frau stores and authorised dealers.

When using cleaning and maintenance products, always follow the instructions very carefully.

Never use alcohol or other solvents.

Do not allow the leather to come into direct contact with heat sources and keep the product at a distance of at least 20-30 cm. Avoid direct sunlight.

Warning: due to the nature of the leather and the way it has been treated, some stains cannot be completely removed.

CUOIO SADDLE EXECUTIVE

Specific research and painstaking tests went into developing Cuoio Saddle Executive.

Whether in the office or at home the saddle-leather is subject to daily wear and variations in temperature.

Consistent softness, dimensional stability, quality and durability over time are the main features of Cuoio Saddle Executive.

The material consists of select European adult male cow hides, chrome-tanned and barrel-dyed with organic and synthetic through-dyeing pigments.

The drum fattening process and polyurethane coating help to preserve and enhance the natural softness of the material, making it smooth and silky to the touch.

Because of its properties Cuoio Saddle Executive is stable in the light and has good stain resistance.

Any little scars or rough patches emphasise the authenticity of the material and its natural origins.

Dust the product with a dry, non-abrasive white cotton or linen

cloth frequently.

Immediately remove all stains by wiping with a slightly damp soft white cotton or linen cloth, and dry with the same cloth.

For thorough cleaning use the “Elisir di Lunga Vita” kit available from Poltrona Frau stores and authorised retailers.

N.B.: always carefully follow packaging instructions when using cleaning and maintenance products.

Avoid alcohol or other aggressive solvents.

Prevent the leather from coming into direct contact with heat sources, keeping the product at a minimum distance of 20-30 cm.

Avoid exposure to direct sunlight.

Warning: due to its nature and processing, some stains cannot be completely removed from the leather.

METAL AND LACQUERED PARTS

For the regular cleaning of metal and lacquered parts a soft, damp cloth is recommended, which may be slightly dampened with a solution of water and neutral soap if needed.

Then dry the surface with a soft, dry cloth.

To clean these parts more thoroughly, specific products normally found in stores may be used, paying special attention to the manufacturer's instructions and taking care to avoid contact with different materials.

Initially testing the product in an area out of sight is recommended.

Never use alcohol or other solvents.

Never use abrasive or corrosive products.

Instructions for use

Closely follow the “Operating Instructions” when using the product.

The product is designed to be used in normal conditions.

Improper use may be dangerous.

Do not alter or modify the product or its components in any way. Do not carry out operations or maintenance activities that are not outlined in the "Operating Instructions" or "Maintenance instructions".

Carry out maintenance operations periodically as indicated in the attached instructions.

Any technical assistance or repairs must be carried out by qualified personnel.

Do not position the bookcase close to stairs or steps, check that the product is being used on a stable surface and against flat ceilings. Sharp, rough or heavy objects should not be placed on the shelves as they could cause damage.

Do not damage surfaces with sharp objects.

Avoid laying down the product too forcefully or dragging it along the floor.

Avoid exposing the product to environmental conditions or elements that could damage it.

These include temperatures over 45°C, high levels of humidity, direct and continuous exposure to sunlight, exposure to bad weather, proximity to sources of heat.

Prevent the surfaces of the bookcase from coming into contact with water or other liquids, even for short periods of time.

KEEP A CLOSE EYE ON THE STRUCTURE AS IT SWIVELS.

KEEP A CLOSE EYE ON THE ROTATION MOVEMENT OF THE BOOKCASE WHEN CHILDREN OR ANIMALS ARE NEARBY.

ALWAYS KEEP YOUR HAND ON THE BOOKCASE WHEN TURNING IT AND STOP THE STRUCTURE BEFORE MOVING AWAY.

Do not stand on the shelves or use them as stairs.

Do not climb the bookcase or sit on the shelves.

Contents of the package

The package contains the product and the "User's Kit".

Assembly instructions

No assembly is required.

Respect of the environment

Dispose of this item of furniture in accordance with current regulations on waste disposal.

Notice

The materials used in manufacturing and processing our products are carefully selected so as not to harm the health of the consumer. Wood is a natural material that may exhibit colour and grain fluctuations that make every model unique and inimitable, and therefore unlike any other.

Saddle-leather is a natural material that may exhibit imperfections like scars or wrinkles which testify to the authenticity of the material and its natural origins.

These differences are to be regarded as a unique characteristics of these materials.

In the fire resistant versions materials can be substituted so as to comply with the relative regulations.

The present product sheet complies with the provisions of Legislative Decree no. 206 "Consumer code" dated 6 September 2005 and Ministry of Industry, Commerce and Small Business Decree no. 101 "Implementation regulations" dated 8 February 1997.

FICHE DE PRODUIT

Matériaux utilisés

STRUCTURE PORTANTE INTERNE : composée d'une colonne centrale en acier peint en noir mat.

La structure centrale est revêtue de panneaux de multiplis de Bouleau plaqués Noyer Canaletto.

BASE : de forme circulaire, elle est fabriquée en acier peint en noir. De petits pieds réglables en matière plastique permettent la mise à niveau de la bibliothèque.

MÉCANISME DE ROTATION : réalisé avec deux roulements auto-lubrifiants, qui permettent la rotation du piètement indépendamment des étages de la bibliothèque et du plateau tournant.

DESSUS AVEC PLATEAU TOURNANT : réalisé en multiplis de Bouleau avec double placage transversal, et bord en Noyer massif Canaletto. Le mécanisme de rotation du plateau tournant se trouve sur le dessus, réalisé en fibre de bois de densité moyenne (MDF) de forme circulaire et revêtu de cuir Pelle Frau® ColorSphere® ou cuir Cuoio Saddle Executive.

ÉTAGES INTERMÉDIAIRES : réalisés en multiplis de Bouleau avec double placage transversal en Noyer Canaletto et bords en Noyer Canaletto massif.

Les étages sont munis de rainures en Noyer Canaletto massif, pour y insérer de petits panneaux de séparation verticaux.

PANNEAUX DE SÉPARATION : en multiplis de Bouleau avec placage en Noyer Canaletto et bord périmétral en Noyer Canaletto massif. La bibliothèque est équipée de 21 panneaux de séparation, à placer librement, 7 pour chaque étage.

KIT DE PANNEAUX DE SÉPARATION (sur option) : composé de 3 panneaux supplémentaires, on peut l'acheter séparément pour enrichir encore plus la bibliothèque.

DÉTAILS ESTHÉTIQUES : au centre de la colonne sous le dessus, sont gravés au laser la signature de l'architecte et designer Frattini et le logo Poltrona Frau.

REMARQUE : CHARGE MAXIMALE: PAS PLUS DE 30 KG POUR CHAQUE ÉTAGE.

PLATEAU TOURNANT : CHARGE MAXIMALE DE 5 KG.

Instructions d'entretien

BOIS

Pour nettoyer normalement les parties en bois, nous vous conseillons d'utiliser un chiffon doux et humide, imbibé au besoin d'une solution composée d'eau et de savon neutre.

Puis essuyez avec un chiffon doux et sec.

Pour nettoyer plus en profondeur les parties en bois, on peut utiliser des produits spécifiques couramment en vente dans le commerce, en tenant compte des indications du fabricant, et en faisant très attention à éviter tout contact du produit avec les surfaces d'un matériau différent.

Il est conseillé de tester le produit au préalable sur une zone non en vue.

N'utilisez jamais d'alcool ni d'autres solvants.

Ne jamais employer de produits abrasifs ou corrosifs.

Éviter le contact direct du bois avec des sources de chaleur en maintenant le produit à une distance de 20 à 30 cm.

Éviter la lumière solaire directe.

Avertissement: de par sa nature et le traitement qu'il a subi, le bois ne permet pas toujours d'éliminer complètement certaines taches. Un léger changement de couleur au cours du temps doit être réputé comme une évolution naturelle du matériau.

CUIR PELLE FRAU® COLORSPHERE®

Utiliser avec soin la surface en cuir en évitant de la tacher et en éliminant immédiatement avec un chiffon doux humide le produit qui tache éventuellement la surface.

Essuyer ensuite avec un chiffon doux et sec.

Pour le nettoyage ordinaire et correct du cuir nous conseillons d'utiliser les lingettes «Leather Cleaner».

Pour protéger le cuir nous conseillons d'appliquer ensuite les lingettes «Leather Protector».

Pour prendre soin le mieux possible du revêtement, il est conseillé d'utiliser périodiquement, deux ou trois fois par an, le kit «Elisir di Lunga Vita» qui est disponible dans les points de vente et chez les revendeurs autorisés de Poltrona Frau.

Respecter scrupuleusement les instructions reportées sur l'emballage pour utiliser les produits de nettoyage et d'entretien. N'utiliser jamais ni alcool, ni solvants.

Éviter le contact direct du cuir avec des sources de chaleur en maintenant le produit à une distance de 20 à 30 cm.

Éviter la lumière solaire directe.

Avertissement : du fait de la nature même du cuir et du traitement qu'il subit, il est parfois impossible d'éliminer complètement certaines taches.

CUIR CUIOIO SADDLE EXECUTIVE

Poltrona Frau a effectué des recherches spécifiques et exécuté des tests scrupuleux avant d'arriver à la définition du cuir Cuoio Saddle Executive.

À l'intérieur d'une maison ou d'un bureau, le cuir est soumis aux tensions de l'usage quotidien et aux écarts de température.

Douceur, stabilité dimensionnelle, qualité et durabilité sont les principales caractéristiques du cuir Cuoio Saddle Executive.

Nous utilisons du cuir de buffle sélectionné, de provenance

européenne, tanné au chrome et teint en tonneau avec des pigments organiques et synthétiques avec teinture passante.

La mise en suif au foulon et la finition polyuréthane permettent de conserver et de rehausser la souplesse naturelle de cette matière, en la rendant douce et soyeuse au toucher.

De par ses caractéristiques, le cuir Cuoio Saddle Executive est stable à la lumière et résiste bien aux tâches.

Les éventuelles petites cicatrices ou rugosités témoignent de l'authenticité du cuir et de son origine naturelle.

Épousseter fréquemment le produit avec un chiffon blanc, de coton ou de lin, non abrasif et sec.

Enlever immédiatement toute tache en l'absorbant à l'aide d'un chiffon blanc doux en coton ou en lin, légèrement humide, et essuyer avec le même type de chiffon.

Pour un nettoyage en profondeur utiliser le kit «Elisir di Lunga Vita», disponible dans les points de vente et chez les revendeurs agréés Poltrona Frau.

Attention, si l'on utilise des produits de nettoyage et d'entretien, suivre scrupuleusement les instructions indiquées sur l'emballage.

Éviter alcool ou autres solvants qui pourraient se révéler agressifs. Éviter tout contact direct du cuir avec des sources de chaleur, en maintenant le produit à une distance minimum de 20-30 cm.

Éviter la lumière directe du soleil.

Avertissement : de par sa nature et le traitement qu'il a subi, le cuir ne permet pas toujours d'éliminer complètement certaines taches.

PARTIES MÉTALLIQUES ET PARTIES PEINTES

Pour nettoyer normalement les parties métalliques et les parties peintes, nous vous conseillons d'utiliser un chiffon doux et humide, imbibé au besoin d'une solution composée d'eau et de savon

neutre.

Puis essayez avec un chiffon doux et sec.

Pour nettoyer plus en profondeur ces parties, on peut utiliser des produits spécifiques couramment en vente dans le commerce, en tenant compte des indications du fabricant, et en faisant très attention à éviter tout contact du produit avec les surfaces d'un matériau différent.

Il est conseillé de tester le produit, avant l'usage, sur une zone non visible.

Ne jamais utiliser d'alcool ni d'autres solvants.

Ne jamais employer de produits abrasifs ou corrosifs.

Mode d'emploi

N'utiliser le produit que conformément au chapitre «Mode d'emploi».

Ce produit a été construit pour être utilisé dans des conditions d'emploi normales.

Une utilisation impropre pourrait provoquer des situations dangereuses.

Ne pas manipuler ni modifier, en aucune manière, le produit et ses composants.

Éviter les interventions et opérations d'entretien non prévues dans le «Mode d'emploi» et dans les «Instructions pour l'entretien». Exécuter périodiquement l'entretien, comme indiqué dans les Instructions de montage.

Les éventuelles interventions d'assistance technique ou réparations doivent être effectuées par du personnel qualifié.

Ne pas placer la bibliothèque à proximité d'escaliers ou de différences de hauteur, s'assurer que le produit a un support stable au sol et au plafond.

Nous conseillons de ne pas placer sur les étagères aucun objet pointu,

rugueux ou lourd susceptible de les endommager.

Ne pas heurter les surfaces avec des objets pointus.

Éviter de poser violemment ou de traîner le produit sur le sol.

Éviter d'exposer le produit à des conditions environnementales ou à des éléments qui pourraient l'endommager, tels que : températures de plus de 45°C, degré d'humidité élevé, exposition directe et continue à la lumière du soleil, exposition aux intempéries, proximité de sources de chaleur.

Éviter que les surfaces de la bibliothèque ne restent en contact avec de l'eau ou avec d'autres liquides, même pendant de courtes périodes.

FAIRE ATTENTION À LA STRUCTURE TOURNANTE.

FAIRE ATTENTION AU MOUVEMENT DE ROTATION DE LA BIBLIOTHÈQUE AVEC LES ENFANTS OU LES ANIMAUX DOMESTIQUES.

ACCOMPAGNER TOUJOURS LA BIBLIOTHÈQUE QUAND ON LA FAIT TOURNER, ET ARRÊTER LA STRUCTURE AVANT DE S'ÉLOIGNER.

Il est absolument interdit de monter sur les différentes étagères avec les pieds, ou de les utiliser comme escaliers.

Ne pas grimper sur la structure ni s'asseoir sur les étages de la bibliothèque.

Contenu de l'emballage

L'emballage contient l'article et le «Kit Utilisateur»

Instructions de montage

Aucun montage n'est nécessaire.

Respect de l'environnement

Ne pas se débarrasser du meuble en l'abandonnant dans la nature, mais respecter les règlements en vigueur sur l'élimination des déchets.

Avis

Les matériaux employés pour la fabrication de nos produits, et les traitements auxquels ils sont soumis, sont choisis avec grand soin pour éviter de nuire à la santé du consommateur.

Le bois est un matériau naturel, qui peut présenter des différences de couleurs et de veinures qui font de chaque modèle une pièce unique et inimitable, par conséquent différente de toutes les autres.

Le cuir étant un matériau naturel, il peut présenter des imperfections telles que cicatrices ou rides qui témoignent de l'authenticité du bois et de son origine naturelle.

Ces différences doivent être considérées comme une caractéristique particulière des susdits matériaux.

Dans les versions ignifuges, les matériaux peuvent être remplacés par d'autres, afin de respecter les réglementations correspondantes.

La fiche de produit présente est conforme aux dispositions du Décret Législatif italien du 6 Septembre 2005 n° 206 «Code de la consommation» et au Décret du Ministre italien de l'industrie, du commerce et de l'artisanat du 8 Février 1997 n° 101 «Règlement d'application».

PRODUKTBESCHREIBUNG

Verwendete Materialien

INTERNE TRAGESTRUKTUR: besteht aus einer zentralen Säule aus mattschwarz lackiertem Stahl.

Die zentrale Struktur ist mit Paneelen aus Multischicht-Birkenholz mit Furnier aus „Canaletto“ Nuss verkleidet.

BASIS: mit kreisrunder Form, aus schwarz lackiertem Stahl. Verstellbare Füßchen aus Kunststoffmaterial gestatten die Nivellierung des Bücherregals.

DREHMECHANISMUS: besteht aus zwei selbstschmierenden Lagern, die die selbständige Drehung des Untergestells mit den Ebenen des Bücherregals und der Drehfläche gestatten.

OBERSEITE MIT DREHFLÄCHE: aus Multischicht-Birkenholz mit überkreuztem Doppelfurnier und Rändern aus „Canaletto“ Nuss-Massivholz.

In der Oberseite ist der Drehmechanismus für die Drehfläche untergebracht; die Oberseite ist aus Holzfaser mit mittlerer Dichte (MDF) in kreisrunder Form mit Bezug aus Pelle Frau®-Leder ColorSphere® oder aus Cuoio Saddle Executive-Leder gemacht. **ZWISCHENEbenen:** aus Multischicht-Birkenholz mit überkreuztem Doppelfurnier aus „Canaletto“ Nuss und Rändern aus „Canaletto“ Nuss-Massivholz.

Die Ebenen sind mit Rillen aus „Canaletto“ Nuss-Massivholz versehen, die zum Einsetzen der senkrechten Trennflächen dienen.

TRENNFLÄCHEN: aus Multischicht-Birkenholz mit Furnier aus „Canaletto“ Nuss und Rundum-Rand aus „Canaletto“ Nuss-Massivholz.

Das Bücherregal verfügt über 21 frei positionierbare Trennflächen, 7 für jede Ebene.

TRENNFLÄCHEN-KIT (optional): bestehend aus 3 zusätzlichen

Trennflächen; kann getrennt gekauft werden, um das Bücherregal weiter zu bereichern.

ÄSTHETISCHE DETAILS: in der Mitte der Säule unter der Oberseite sind die Signatur des Architekten und Designers Frattini und das Poltrona Frau-Logo mit Laser eingraviert.

HINWEIS: MAXIMALE TRAGKRAFT NICHT MEHR ALS 30 KG FÜR JEDEN EINZELNEN REGALBODEN.

DIE DREHFLÄCHE HAT EINE MAXIMALE TRAGKRAFT VON 5 KG.

Pflegeanleitung

HOLZ

Für eine normale Reinigung der Holzteile wird die Verwendung eines feuchten, weichen Tuches angeraten, das nötigenfalls auch mit einer Lösung aus Wasser und neutraler Seife getränkt sein kann.

Danach mit einem trockenen weichen Tuch abtrocknen.

Für eine tiefergehende Reinigung der Holzteile können normal im Handel erhältliche spezifische Produkte verwendet werden, wobei die Angaben des Herstellers zu berücksichtigen sind, und sehr darauf geachtet werden muss, dass diese nicht mit Flächen aus anderem Material in Berührung kommen.

Es wird angeraten, das Produkt zuerst an einer nicht sichtbaren Stelle auszuprobieren.

Benutzen Sie nie Alkohol oder andere Lösungsmittel.

Niemals Scheuermittel oder ätzende Stoffe verwenden.

Den direkten Kontakt des Holzes mit Wärmequellen vermeiden und das Produkt in einer Entfernung von mindestens 20-30 cm halten.

Direkte Sonneneinwirkung vermeiden.

Hinweis: Das Holz gestattet von Natur aus auch bei sofortiger Behandlung nicht immer das vollständige Entfernen von Flecken.

Eine leichte Farbänderung über die Zeit ist als natürliche Entwicklung des Materials zu betrachten.

PELLE FRAU®-LEDER COLORSPHERE®

Die Oberfläche in Leder vorsichtig benutzen und darauf achten, sie nicht zu beflecken.

Eventuell mit der Oberfläche in Berührung gekommene Substanzen sofort mit einem feuchten, weichen Tuch entfernen.

Anschließend mit einem trockenen, weichen Tuch trocknen.

Für die normale, richtige Reinigung des Leders empfehlen wir, die Tücher „Leather Cleaner“ zu verwenden.

Zum optimalen Schutz des Leders ist es ratsam, anschließend die Tücher „Leather Protector“ zu benutzen.

Um den Bezug maximal zu pflegen, sollte zwei bis drei Mal im Jahr das Kit „Elisir di Lunga Vita“ verwendet werden, es ist bei den Verkaufsstellen und den autorisierten Händlern von Poltrona Frau erhältlich.

Achtung: Bei der Verwendung der Reinigungs und Pflegemittel sind die auf der Packung angegebenen Anweisungen genau zu befolgen.

Niemals Alkohol oder andere Lösungsmittel verwenden.

Den direkten Kontakt des Leders mit Wärmequellen vermeiden und das Produkt in einer Entfernung von mindestens 20-30 cm halten.

Direkte Sonneneinwirkung vermeiden.

Hinweis: Aufgrund seiner Beschaffenheit und der erfolgten Behandlung gestattet das Leder nicht immer die vollständige Entfernung einiger Flecken.

CUOIO SADDLE EXECUTIVE-KERNLEDER

Vor der endgültigen Definition des Cuoio Saddle Executive-Kernleders

führte Poltrona Frau spezifische Recherchen und strenge Tests durch.

Im Heim bzw. im Büro ist das Leder den Beanspruchungen durch die alltägliche Benutzung und Temperaturschwankungen unterworfen.

Weiche, dimensionale Stabilität, konstante Qualität und Erhalt im Laufe der Zeit sind die Hauptmerkmale des Cuoio Saddle Executive-Kernleders.

Das Material wird aus den Häuten ausgewählter männlicher Rinder aus Europa gewonnen, mit Chromgerbung gegerbt und in Fässern mit organischen und synthetischen Pigmenten in einem durchgehenden Färbungsprozess gefärbt.

Das Fetten im Fass und das Polyurethan-Finish tragen zur Bewahrung und Betonung der natürlichen Weiche des Materials bei und verleihen dem Leder einen weichen, seidigen Griff.

Dank seiner Merkmale ist Cuoio Saddle Executive-Kernleder lichtecht und weist eine gute Fleckenbeständigkeit auf.

Etwaige kleine Narben oder Falten beweisen die Echtheit des Materials und seinen natürlichen Ursprung.

Das Produkt häufig mit einem trockenen, weißen, nichtscheuerndem Baumwoll- oder Leinentuch abstauben.

Sämtliche Flecke sofort entfernen, indem sie mit einem leicht angefeuchteten, weichen weißen Baumwoll- oder Leinentuch abgetupft werden; danach mit dem gleichen Tuch trocknen.

Für eine gründlichere Reinigung das Kit „Elisir di Lunga Vita“ verwenden, das bei allen Poltrona Frau-Verkaufsstellen und bei den autorisierten Poltrona Frau-Händlern erhältlich ist.

Achtung: Bei der Verwendung der Reinigungs- und Wartungsprodukte die auf der Packung angegebenen Anweisungen stets strikt beachten.

Alkohol oder andere Lösungsmittel, die aggressiv sein könnten,

sind zu vermeiden.

Den direkten Kontakt des Leders mit Wärmequellen vermeiden, das Produkt in einem Mindestabstand von 20-30 cm dazu aufstellen.

Direktes Sonnenlicht vermeiden.

Warnhinweis: Aufgrund seiner Natur und der Behandlung, der das Leder unterzogen wurde, ist es nicht immer möglich, alle Flecken vollständig zu entfernen.

METALLENE TEILE UND LACKIERTE TEILE

Zur normalen Reinigung der metallenen Teile und der lackierten Teile empfehlen wir, ein feuchtes, weiches Tuch zu verwenden und dieses, falls notwendig, mit einer Lösung aus Wasser und neutraler Seife zu tränken.

Anschließend mit einem trockenen, weichen Tuch trocknen.

Für eine gründlichere Reinigung dieser Teile kann man spezielle Produkte verwenden, die normalerweise im Handel erhältlich sind, wenn man die Angaben des Herstellers beachtet und aufpasst, dass man nicht mit Oberflächen aus anderem Material in Kontakt kommt.

Vor dem Gebrauch sollte man das Produkt an einer nicht sichtbaren Stelle ausprobieren.

Niemals Alkohol oder andere Lösungsmittel verwenden.

Niemals Scheuermittel oder ätzende Stoffe verwenden.

Gebrauchsanleitung

Das Produkt ausschließlich unter Einhaltung der Angaben aus dem Abschnitt "Gebrauchsanweisungen" verwenden.

Das Produkt wurde gebaut, um unter normalen Nutzungsbedingungen verwendet zu werden.

Eine unsachgemäße Verwendung könnte zu Gefahrensituationen

führen.

Das Produkt und seine Komponenten dürfen auf keine Weise verändert oder umgebaut werden.

Eingriffe und Maßnahmen, die in den „Gebrauchsanweisungen“ und in der „Wartungsanleitung“ nicht angeführt sind, vermeiden. Die Wartung regelmäßig laut den Angaben aus der beiliegenden Anleitung durchführen.

Etwaige technische Servicemaßnahmen oder Reparaturen müssen von qualifiziertem Personal ausgeführt werden.

Das Bücherregal nicht in der Nähe von Treppen oder Bereichen mit Höhenunterschieden aufstellen; sichergehen, dass das Produkt eine stabile Auflage auf dem Boden und an der Decke hat.

Es wird davon abgeraten, spitze, raue oder schwere Gegenstände auf den Regalböden abzulegen, da sie diese beschädigen könnten. Nicht mit scharfen Gegenständen auf die Oberflächen stoßen.

Das Produkt darf nicht mit Wucht auf den Boden gestellt oder über den Boden gezogen werden.

Das Produkt darf keinen Umweltbedingungen oder Einwirkungen ausgesetzt werden, die es beschädigen könnten, wie: Temperaturen über 45°, hoher Grad an Feuchtigkeit, direkte und kontinuierliche Aussetzung an das Sonnenlicht oder an Schlechtwetter, Nähe von Wärmequellen.

Die Oberflächen des Bücherregals dürfen nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen, auch nicht für kurze Zeiträume.

AUF DIE STRUKTURAUFPASSEN, DA ES SICH UM EINE DREHSTRUKTUR HANDELT.

IN ANWESENHEIT VON KINDERN ODER HAUSTIEREN AUF DIE DREHBEWEGUNG DES BÜCHERREGALS ACHT GEBEN.

WENN DAS BÜCHERREGAL GEDREHT WIRD, DIE BEWEGUNG STETS BEGLEITEN UND DIE STRUKTUR ZUM HALTEN BRINGEN, BEVOR

MAN SICH ENTFERNT.

Es ist strikt verboten, mit den Füßen auf die verschiedenen Regalböden zu steigen oder diese als Stufen zu verwenden. Nicht auf die Struktur klettern oder sich auf die Regalböden des Bücherregals setzen.

Inhalt der Verpackung

Die Verpackung enthält das Produkt und das „Benutzerset“.

Montageanleitung

Es ist keine Montage erforderlich.

Rücksicht auf die Umwelt

Das Möbelstück nicht in der Umwelt entsorgen, sondern die geltenden Bestimmungen zur Abfallentsorgung beachten.

Anweisung

Die bei der Herstellung unserer Produkte verwendeten Materialien und die Behandlungen, denen sie unterzogen werden, wurden sorgfältig ausgewählt, um der Gesundheit des Verbrauchers nicht zu schaden.

Holz ist ein natürliches Material, das Unterschiede in Maserung und Farbe aufweisen kann, dank denen jedes Modell ein unnachahmliches Unikat ist, das sich daher von allen anderen unterscheidet.

Kernleder ist ein natürliches Material, das Unregelmäßigkeiten wie Narben oder Falten aufweisen kann, die die Echtheit des Materials und seinen natürlichen Ursprung bezeugen.

Diese Unterschiede sind als besonderes Merkmal der genannten Materialien zu betrachten.

Bei den feuerfesten Versionen können die Materialien ersetzt

sein, um den entsprechenden Vorschriften zu genügen.

Dieses Produktblatt hält die Bestimmungen des Gesetzesdekretes vom 6. September 2005 Nr. 206 „Verbraucherschutzgesetz“ und des Dekretes des Ministeriums für Industrie, Handel und Gewerbe vom 8. Februar 1997 Nr. 101 „Umsetzungsbestimmung“ ein.

FICHA PRODUCTO

Materiales empleados

ESTRUCTURA PORTANTE INTERNA: constituida por una columna central de acero pintado color negro mate.

La estructura central está revestida con paneles de multicapa de Abedul chapados con Nogal Canaletto.

BASE: de forma circular, está realizada en acero pintado de color negro.

Unos pies regulables de material plástico permiten nivelar la librería.

MECANISMO GIRATORIO: realizado con dos cojinetes autolubricantes que permiten el giro autónomo del basamento con los estantes de la librería y el tablero giratorio.

PARTE SUPERIOR CON TABLERO GIRATORIO: realizada en multicapa de Abedul con doble chapado entrecruzado y borde de madera maciza de Nogal Canaletto.

En la parte superior, se encuentra alojado el mecanismo giratorio del tablero, realizado en fibra de madera de densidad media (MDF), de forma circular y revestido con Piel Pelle Frau® ColorSphere® o con cuero Cuoio Saddle Executive.

ESTANTES INTERMEDIOS: realizados en multicapa de Abedul con doble chapado entrecruzado de Nogal Canaletto y bordes de madera maciza de Nogal Canaletto.

Los estantes están dotados de surcos en madera maciza de Nogal Canaletto para la inserción de los paneles divisorios verticales.

PANELES DIVISORIOS: realizados en multicapa de Abedul chapado con Nogal Canaletto y con los bordes de Nogal Canaletto.

La librería está dotada de 21 paneles divisorios posicionables, 7 por cada nivel.

KIT DE PANELES DIVISORIOS (Opcional): compuesto por 3 paneles

adicionales, se puede comprar por separado para enriquecer aún más la librería.

DETALLES ESTÉTICOS: en el centro de la columna, bajo la parte superior, se encuentran grabados con láser la firma del arquitecto y diseñador Frattini y el logo de Poltrona Frau.

NOTA: CAPACIDAD MÁXIMA DE 30 KG POR CADA ESTANTE.

EL TABLERO GIRATORIO TIENE UNA CAPACIDAD MÁXIMA DE 5 KG.

Instrucciones de mantenimiento

MADERA

Para limpiar normalmente las partes de madera, se recomienda utilizar un paño húmedo y suave, si es necesario, ligeramente mojado con una solución compuesta por agua y jabón neutro.

Después secar con un paño suave y seco.

Para una limpieza más profunda de las partes de madera se pueden utilizar los productos específicos disponibles normalmente en las tiendas, teniendo siempre en cuenta las indicaciones del fabricante y prestando la máxima atención a que no entren en contacto con superficies de diverso material.

Se recomienda probar previamente el producto en una zona que no esté a la vista.

No utilizar nunca alcohol u otros disolventes.

No emplear nunca productos abrasivos o corrosivos.

Mantener el producto a una distancia mínima de 20 a 30 cm de estas.

Evitar tanto la luz directa del sol como el contacto directo de la madera con fuentes de calor.

Advertencia: por la propia naturaleza de la madera y el tratamiento al que se ha sometido, es posible que algunas manchas no se puedan eliminar completamente.

Un leve cambio de color, con el paso del tiempo, se debe considerar

una evolución natural del material.

PIEL PELLE FRAU® COLORSPHERE®

Utilizar la superficie tapizada en piel cuidadosamente, teniendo la precaución de no mancharla.

Si esto sucediera, retirar, de forma inmediata y con un paño suave humedecido, la sustancia que hubiera entrado en contacto con la superficie.

A continuación, secar con un paño suave y seco.

Para la correcta y habitual limpieza de la piel, se recomienda utilizar las toallitas "Leather Cleaner".

Para una óptima conservación de la piel, se recomienda utilizar a continuación las toallitas "Leather Protector".

Para cuidar de la mejor forma posible el revestimiento, se recomienda utilizar periódicamente, dos o tres veces al año, el kit "Elixir de Larga Vida", disponible en los puntos de venta y revendedores autorizados de Poltrona Frau.

Atención: seguir siempre atentamente las instrucciones indicadas en el envase en lo que concierne a la utilización de productos de limpieza y conservación.

No utilizar nunca alcohol ni otros disolventes.

Evitar el contacto directo de la piel con fuentes de calor, manteniendo el producto a una distancia mínima de 20-30 cm.

Evitar la luz directa del sol.

Advertencia: por su naturaleza y debido al tratamiento al que fue sometida, la piel no siempre permite la eliminación completa de ciertas manchas.

CUERO CUIO SADDLE EXECUTIVE

Poltrona Frau ha realizado una investigación profunda y meticolosos ensayos antes de llegar a la creación del cuero Cuiio Saddle

Executive.

En casa o en la oficina, el cuero está sujeto a solicitudes de uso diario y a variaciones de temperatura.

Suavidad, estabilidad dimensional y calidad y duración constantes a lo largo del tiempo son las principales características del cuero Cuiio Saddle Executive.

Este material ha sido creado con piel bovina de macho adulto seleccionado de origen europeo; dicha piel se ha curtido al cromo y teñido en fulones con pigmentos orgánicos y sintéticos mediante tintura en profundidad.

Posteriormente, se ha realizado el engrase en bombos y se ha aplicado un acabado de poliuretano todo lo cual ayuda a conservar y resaltar la suavidad natural del material, aportando un tacto fino y sedoso.

Por sus características, el cuero Cuiio Saddle Executive es estable frente a la luz y presenta una buena resistencia a las manchas. Las pequeñas cicatrices o rugosidades que pueda tener atestiguan la autenticidad del material y su origen natural.

Quitar el polvo frecuentemente del producto con un paño blanco seco de algodón o lino no abrasivo.

Quitar inmediatamente cualquier mancha absorbiéndola con un paño blanco suave de algodón o lino ligeramente húmedo y secar con el mismo paño.

Utilizar el kit «Elisir di Lunga Vita» para una limpieza profunda; se encuentra disponible en puntos de venta y revendedores autorizados de Poltrona Frau.

Atención, al usar los productos de limpieza y mantenimiento seguir meticolosamente las instrucciones indicadas en sus envases.

Evitar alcohol u otros disolventes que puedan resultar agresivos.

Evitar el contacto directo de la piel con fuentes de calor, manteniendo el producto a una distancia mínima de las mismas

de 20-30 cm.

Evitar la luz directa del sol.

Advertencia: por la propia naturaleza de la piel y el tratamiento al que se ha sometido, es posible que algunas manchas no se puedan eliminar completamente.

PARTES METÁLICAS Y PARTES PINTADAS

Para limpiar normalmente las partes metálicas y las partes pintadas, se recomienda utilizar un paño húmedo y suave, si es necesario, ligeramente mojado con una solución compuesta por agua y jabón neutro.

Después secar con un paño suave y seco.

Para una limpieza más profunda de estas partes, se pueden utilizar los productos específicos disponibles normalmente en las tiendas, teniendo siempre en cuenta las indicaciones del fabricante y prestando la máxima atención a que no entren en contacto con superficies de diverso material.

Se recomienda probar el producto en una zona no a la vista antes de usarlo.

No utilizar nunca alcohol u otros disolventes.

No emplear nunca productos abrasivos o corrosivos.

Instrucciones de uso

Utilizar el producto exclusivamente siguiendo las recomendaciones de la sección «Instrucciones de uso».

Este producto ha sido realizado para su uso en condiciones normales.

Un uso impropio podría causar situaciones peligrosas.

No alterar o modificar en modo alguno el producto o sus componentes.

Evitar realizar intervenciones u operaciones de mantenimiento

no indicadas en las «Instrucciones de uso» o en las «Instrucciones de mantenimiento».

Realizar periódicamente el mantenimiento tal como se indica en las instrucciones adjuntas.

Solo personal cualificado podrá efectuar posibles intervenciones de asistencia técnica o reparaciones.

No se debe colocar la librería cerca de escaleras o desniveles; comprobar siempre que el producto esté fijado de forma estable al suelo y al techo.

Se recomienda no apoyar sobre los estantes objetos afilados, ásperos o pesados ya que podrían dañarlos.

No impactar, en las superficies del producto, con objetos puntiagudos.

Evitar apoyar bruscamente o arrastrar el producto por el suelo.

Evitar exponer el producto a condiciones ambientales o agentes que pudieran dañarlo como pueden ser: temperaturas superiores a 45 °C, un elevado grado de humedad, una exposición directa y continua a la luz del sol, exteriores o proximidad a fuentes de calor.

Evitar que las superficies de la librería permanezcan en contacto con agua o con otros líquidos, incluso durante breves periodos de tiempo.

PRESTAR ATENCIÓN A LA ESTRUCTURA YA QUE ES GIRATORIA.

PRESTAR ATENCIÓN AL MOVIMIENTO GIRATORIO DE LA LIBRERÍA EN PRESENCIA DE NIÑOS O ANIMALES DOMÉSTICOS.

GIRAR LA LIBRERÍA ACOMPAÑANDO SIEMPRE DICHO MOVIMIENTO Y DETENER LA ESTRUCTURA ANTES DE ALEJARSE DE LA MISMA.

Queda terminantemente prohibido ponerse de pie sobre los estantes o utilizarlos como escalones.

No se puede trepar por la estructura o sentarse en los estantes de la librería.

Contenido del embalaje

El embalaje contiene la cama y el “Kit de Usuario”.

aplicación”.

Instrucciones de montaje

Para el montaje, consultar siempre las “Instrucciones de montaje”. Remitirse a personal especializado, como mínimo dos personas, para realizar las operaciones de montaje.

Respeto medioambiental

No se deshaga del mueble incontroladamente: atégase escrupulosamente a lo dispuesto en las normas vigentes en materia de eliminación de materiales desechables.

Advertencias

Los materiales empleados en la fabricación de nuestros productos y los tratamientos a los que se someten se seleccionan atentamente para que no sean dañinos para la salud del consumidor.

La madera es una materia natural que puede presentar diferencias cromáticas o de veteado las cuales hacen que cada modelo sea único e inimitable y, por lo tanto, diverso de todos los demás.

El cuero, al ser un material natural, puede presentar imperfecciones como cicatrices o rugosidades que atestiguan la autenticidad del propio material y su origen natural.

Dichas diferencias deben considerarse una característica propia de los materiales previamente mencionados.

En las versiones ignífugas, se podrán sustituir los materiales para que estén en conformidad con las normativas correspondientes.

La presente ficha de producto cumple con las disposiciones del Decreto Legislativo n.º 206 de 6 de Septiembre de 2005, “Código de consumo”, y del Decreto del Ministro de Industria, Comercio y Artesanía n.º 101 de 8 de Febrero de 1997, “Reglamento de

ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

Используемые материалы

ВНУТРЕННЯЯ НЕСУЩАЯ СТРУКТУРА: представляет собой центральную стойку из стали, окрашенной в черный матовый цвет.

Центральная структура покрыта панелями из березовой фанеры, шпонированной орехом каналетто.

ОСНОВАНИЕ: круглой формы из окрашенной в черный цвет стали.

Выравнивание этажерки по уровню обеспечивается регулируемыми пластиковыми ножками.

МЕХАНИЗМ ПОВОРОТА: выполнен с использованием двух самосмазывающихся подшипников, обеспечивающих автономный поворот основания с полками этажерки и поворотной столешницы.

ВЕРХ С ПОВОРОТНОЙ СТОЛЕШНИЦЕЙ: березовая фанера с двойным перекрестным шпонированием и краем из массива ореха каналетто.

В верхней части расположен механизм поворота поворотной столешницы, выполненной из древесного волокна средней плотности (МДФ) круглой формы с обивкой из кожи Pelle Frau® ColorSphere® или из кожи Cuoio Saddle Executive.

ПРОМЕЖУТОЧНЫЕ ПОЛКИ: березовая фанера с двойным перекрестным шпонированием из ореха каналетто и краями из массива ореха каналетто.

Полки имеют пазы из массива ореха каналетто для установки вертикальных перегородок.

ПЕРЕГОРОДКИ: березовая фанера, шпонированная орехом каналетто, периметр отделан массивом ореха каналетто.

Этажерка имеет 21 свободно устанавливаемую перегородку,

по 7 для каждого уровня.

КОМПЛЕКТ ПЕРЕГОРОДОК (дополнительно): включает 3 дополнительные панели, может приобретаться отдельно для дальнейшего разнообразия этажерки.

ДЕКОРАТИВНЫЕ ДЕТАЛИ: в центре стойки под верхом лазером выгравирована подпись дизайнера Фраттини и логотип Poltrona Frau.

ПРИМЕЧАНИЕ: МАКСИМАЛЬНАЯ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ КАЖДОЙ ОТДЕЛЬНОЙ ПОЛКИ - НЕ БОЛЕЕ 30 КГ.

МАКСИМАЛЬНАЯ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ ПОВОРОТНОЙ СТОЛЕШНИЦЫ СОСТАВЛЯЕТ 5 КГ.

Правила по уходу

ДЕРЕВО

Для обычного ухода за частями из дерева рекомендуется использовать влажную мягкую салфетку, слегка смоченную, при необходимости, водным раствором нейтрального мыла. Затем высушить мягкой сухой салфеткой.

Для более глубокой очистки частей из дерева можно использовать имеющиеся в продаже специальные средства, соблюдая указания производителя и внимательно следя за тем, чтобы это средство не попало на поверхности из других материалов.

Предварительно рекомендуется выполнить пробу, нанося средство на скрытую часть изделия.

Запрещается использовать спирт и другие растворители.

Запрещается использовать абразивные и коррозионные средства.

Мебель должна находиться на расстоянии не менее 20-30 см от источников тепла.

Избегайте попадания прямых солнечных лучей на кожаную

мебель.

Внимание: вследствие характера материала и его обработки с данного дерева не всегда удастся полностью удалить некоторые пятна.

Небольшое изменение цвета со временем является следствием естественных изменений материала.

КОЖА PELLE FRAU® COLORSPHERE®

Кожаная мебель требует аккуратного обращения.

Старайтесь не загрязнять ее, а все загрязнения сразу же удалять мягкой влажной тканью.

После чистки протереть мягкой сухой тканью.

Для правильной чистки кожи рекомендуется использовать специальные салфетки «Leather Cleaner», а для лучшей защиты после чистки следует протереть поверхность салфетками «Leather Protector».

Для оптимального ухода за обивкой рекомендуется периодически, два-три раза в год, использовать набор «Elisir di Lunga Vita», который можно приобрести в магазинах и у уполномоченных дилеров Poltrona Frau.

При использовании чистящих средств и средств для ухода необходимо тщательно соблюдать инструкции, приведенные на упаковке продукта.

Не допускается использование спиртосодержащих средств либо других растворителей.

Следует избегать прямого контакта кожаной мебели с источниками тепла.

Мебель должна находиться на расстоянии не менее 20-30 см от источников тепла.

Избегайте попадания прямых солнечных лучей на кожаную мебель.

Предупреждение: исходя из свойств кожи и типа проведенной обработки, удаление некоторых видов пятен может быть неполным.

КОЖА CUOIO SADDLE EXECUTIVE

Компания Poltrona Frau для создания кожи Cuoio Saddle Executive провела тщательную специальную исследовательскую работу и строгие испытания.

Дома или в офисе на кожу действуют нагрузки в результате постоянного применения и перепадов температуры.

Кожа Cuoio Saddle Executive отличается мягкостью, стабильностью размеров, качеством и долговечностью.

Эту кожу получают из отборных шкур взрослых европейских быков, дубленых хромом и окрашенных в барабане органическими и синтетическими пигментами до сквозного прокраса.

Барабанное жирование и полиуретановое покрытие способствуют сохранению и повышению естественной мягкости материала, который становится нежным и шелковистым.

Благодаря своим характеристикам кожа Cuoio Saddle Executive устойчива к воздействию света и образованию пятен.

Небольшие шрамы и шероховатость являются свидетельством подлинности материала и его натурального происхождения. Часто протирать поверхности сухой неабразивной белой хлопчатобумажной или льняной салфеткой.

Немедленно удалять любые пятна, впитывая их слегка увлажненной мягкой хлопчатобумажной или льняной белой салфеткой и высушивая такой же салфеткой.

Для тщательной очистки использовать «Elisir di Lunga Vita», который можно приобрести в магазинах и у уполномоченных дилеров Poltrona Frau.

Внимание! При использовании средств для очистки и ухода строго соблюдать приведенные на упаковке инструкции. Стараться не использовать спирт и другие агрессивные растворители.

Не допускать прямого контакта кожи с источниками тепла, устанавливать изделие на расстоянии не менее 20-30 см от них. Не допускать прямого воздействия солнечных лучей.

Внимание: вследствие характера материала и его обработки с данной кожи не всегда удастся полностью удалить некоторые пятна.

ДЕТАЛИ С ОТДЕЛКОЙ ПЬЮТЕР

Для обычного ухода за частями с отделкой Пьютер рекомендуется использовать влажную мягкую салфетку (по возможности - из микрофибры), слегка смоченную, при необходимости, водным раствором нейтрального мыла.

Затем высушить мягкой сухой салфеткой.

Запрещается использовать спирт и другие растворители.

Запрещается использовать абразивные средства.

Инструкция по использованию

Использовать изделие исключительно с соблюдением указаний раздела «Инструкции по применению».

Изделие предназначено для использования в нормальных условиях.

Неправильное применение может создать опасные ситуации. Запрещается вносить какие-либо изменения в изделие и его компоненты.

Не выполнять работы и операции по уходу, не предусмотренные в инструкциях по применению и в инструкциях по уходу.

Периодически обеспечивать уход в соответствии с

прилагаемыми инструкциями.

Любые работы по техническому содействию и ремонту должны выполняться квалифицированным персоналом.

Не ставить этажерку рядом с лестницами или ступеньками, проверять, что она надежно опирается на пол и потолок.

Рекомендуется не класть на полки острые, шероховатые или тяжелые предметы, которые могут повредить их.

Не ударять поверхности острыми предметами.

Не бросать изделие и не двигать его по полу.

Не допускать воздействия на изделие условий и атмосферных явлений, способных повредить его: температура свыше 45°, повышенная влажность, длительное воздействие прямых солнечных лучей, воздействие непогоды, близость источников тепла.

Не допускать контакта поверхностей этажерки с водой и другими жидкостями даже на короткое время.

БУДЬТЕ ВНИМАТЕЛЬНЫ, КОНСТРУКЦИЯ ЯВЛЯЕТСЯ ПОВОРОТНОЙ.

БУДЬТЕ ВНИМАТЕЛЬНЫ ПРИ ПОВОРОТЕ ЭТАЖЕРКИ В ПРИСУТСТВИИ ДЕТЕЙ И ДОМАШНИХ ЖИВОТНЫХ.

ПОВОРАЧИВАТЬ ЭТАЖЕРКУ, ОБЯЗАТЕЛЬНО СОПРОВОЖДАЯ ДВИЖЕНИЕ, И ПЕРЕД ТЕМ, КАК ОТОЙТИ, ОБЯЗАТЕЛЬНО ОСТАНОВИТЬ ЕГО.

Категорически воспрещается подниматься ногами на полки или использовать их в качестве лестницы.

Не подниматься на конструкции и не садиться на полки этажерки.

Содержимое упаковки

Упаковка содержит изделие и набор для пользователя «Kit Utente».

Инструкция по сборке

Никаких операций по сборке не требуется.

Охрана окружающей среды

Утилизация изделия должна осуществляться в полном соответствии с действующими нормами утилизации отходов.

Предупреждения

Материалы, использовавшиеся для производства и обработки наших изделий, подбирались таким образом, чтобы не причинять вреда здоровью потребителя.

Дерево – это натуральный материал, который может иметь различные цветовые оттенки и прожилки, благодаря которым каждое изделие является уникальным, неповторимым и не похожим на другие.

Кожа, будучи натуральным материалом, может иметь дефекты, например, шрамы и морщины, свидетельствующие о подлинности материала и его натуральном происхождении. Эти отличия должны считаться ценными особенностями этих материалов.

В негорючих вариантах материалы могут быть другими для обеспечения выполнения соответствующих норм.

Данная карта изделия отвечает положениям Законодательного указа № 206 от 6 сентября 2005 года «Потребительский кодекс» и указу Министерства промышленности, торговли и ремесленного производства № 101 от 8 февраля 1997 года «Порядок исполнения».

製品仕様

材質

内部の構造体:真ん中のマットブラック塗装スチール製の柱で構成されています。

中央のフレームは黒クルミで化粧張りされた樺積層板で覆われています。

ベース:円形でブラック塗装スチール製です。

プラスチック素材の調節式脚を使って本棚を水平にすることが出来ます。

回転メカニズム: 2つの自己潤滑性ベアリングで構成されているため、棚板付きベースと回転台を個別に回転させることが出来ます。

回転天板付きトップ:黒クルミ材で交差状に二重に化粧張りされた樺積層板で、外周は黒クルミ心材です。

トップには回転天板のスイベル機構用ハウジングが備わっています。

回転天板はPelle Frau® ColorSphere®またはCuoio Saddle Executiveでコーティングされた円形の中密度ウッドファイバー(MDF)で作られています。

中間棚板:黒クルミで交差状に二重に化粧張りされた樺積層板で、外周は黒クルミ心材です。

中間棚板には黒クルミ心材の溝が備わっていますので、縦仕切りパネルを挿入することが出来ます。

仕切りパネル:黒クルミで化粧張りされた樺積層板で、外周は黒クルミ心材です。

本棚には各段に7枚、合計21枚の仕切りパネルが備わっており、自由に配置することが出来ます。

仕切りパネルキット(オプション):追加パネル3枚のセットです。

本棚を更に豊にするために個別に購入出来ます。

外観の詳細:トップ下中央の柱には建築家兼デザイナー、フラッ

ティーニの署名とPoltrona Frauのロゴがレーザーで刻まれています。

注:各段の許容積載重量は30kg以下です。

回転天板の許容積載重量は最大5kgです。

お手入れ方法

木材部

普段のお手入れには、湿らせたやわらかい布を使い、必要に応じて中性せっけん水を軽く含ませた布をご利用ください。

次に乾いたやわらかい布で水分を拭き取ってください。

本格的なお手入れには市販のクリーニング専用剤をご利用いただけますが、製品記載の注意事項をよくお読みの上、木材以外の部分にクリーニング剤が触れないよう十分ご注意ください。お使いになる前に目立たない部分でお試しいただくことをお勧めします。

アルコールやその他の溶剤を決して使用しないで下さい。

研磨剤や腐食剤を決して使用しないで下さい。

木材が高温となる場所と接触しないよう、最低20から30cmの距離を保ってください。

直射日光が当たるところに置かないでください。

注意:木材は材質上の特性と加工処理の関係上、汚れやシミを完全に除去できないこともあります。

時間の経過とともにやや変色することもあります。これは素材本来の特質によるものです。

PELLE FRAU® COLORSPHERE® レザー

革表面の取り扱いには配慮が必要です。

シミがつかぬよう気をつけ、液体などがこぼれた場合には、湿らせたやわらかい布ですぐにふき取ってください。

その後、乾いたやわらかい布で拭いてください。

日常の正しいお手入れには、「Leather Cleaner」ティッシュを

ご使用下さい。

さらに革をしっかり保護するために、「Leather Protector」ティッシュのご使用をお勧めします。

カバーのお手入れに関しては、Poltrona Frauのショッパや公式に当社の製品を取り扱っている販売店舗で購入できる「Elisir di Lunga Vita」キットを定期的に(年に2〜3度がめやす)お使いいただくのが理想的です。

ご注意: クリーナーやお手入れ用の製品は、外箱に記載された使い方を守り、正しくお使い下さい。

アルコールや溶剤などを絶対に使用しないで下さい。

革が高温となる場所と接触しないよう、最低20から30cmの距離を保ってください。

直射日光が当たるところに置かないでください。

ご注意: 革本来の特質と特殊加工のため、シミが完全に取り除けない場合があります。

CUOIO SADDLE EXECUTIVE

Poltrona Frauは「Cuoio Saddle Executive」の定義に至る前に専門的なリサーチを実施し、綿密なテストを行いました。

住居またはオフィス内にあるぬめし皮は日常使用による摩耗や気温の変化による影響を受けます。

長期に渡る柔らかさ、寸法安定性、品質、そして耐久性はCuoio Saddle Executiveの特長です。

素材の本質は耐汚性合成有機顔料を使って樽内で染色され、クロムなめしされたヨーロッパ産の厳選された雄牛の皮です。ドラム内での加脂工程とポリウレタン仕上げによって、素材本来の柔らかさを維持して高め、シルクのように滑らかで柔らかい感触を与えます。

Cuoio Saddle Executiveはその性質上、耐光性があり、耐汚染性に優れています。

小さな傷やキメの粗は本物の天然素材であることを示す証です。

表面がガラガラしていない白い乾いた綿布または麻布で製品を頻繁に拭いて下さい。

どんなシミも軽く湿らした白い柔らかな綿布または麻布で直に取り除き、同じ布で水分を拭き取って下さい。

徹底的に清浄するには、Poltrona Frau正規販売店または認定小売り業者でご購入頂ける『Elisir di Lunga Vita』キットをお使い下さい。

皮革のクリーニングとお手入れのための製品をご利用の際は、製品記載の注意事項をよくお読みください。

アルコールまたは刺激の強い溶剤のご使用は避けて下さい。

レザー部分が熱源に触れないよう、少なくとも20〜30センチ離してご使用ください。

直射日光にさらさないようご注意ください。

注意: レザーは材質上の特性と加工処理の関係上、汚れやシミを完全に除去できないこともあります。

金属部および塗装部

金属部および塗装部の普段のお手入れには、湿らせたやわらかい布を使い、必要に応じて中性せっけん水を軽く含ませるようになります。

次に乾いたやわらかい布で水分を拭き取ってください。

ひどい汚れには、一般市場で入手できる専用の洗剤を、製造者の指示に従い、その他の素材部分の表面に触れないようよく注意して使用できます。

使用前に、目立たない部位で洗剤の使用を試してみることが推奨されています。

アルコールやその他の溶剤を決して使用しないで下さい。

研磨剤や腐食剤を決して使用しないで下さい。

使用上のご注意

ご使用の際は、必ず「お取り扱い上の注意」に記載された注意

事項を守ってください。

この製品は、通常の使用条件の下で使うために設計されています。

使い方を誤ると、危険を招くことがあります。

製品とその部品を改造、または変更しないでください。

「お取り扱い上の注意」及び「お手入れの際の注意」で支持されている以外の作業やメンテナンスは行わないでください。

添付された説明書の指示に従って定期的にメンテナンスを行ってください。

技術的作業、または修理は専門家が行わなければなりません。

本棚を階段や段差のある場所付近に設置しないでください。

また床面と天井にしっかりと設置されていることを確認してください。

トップには鋭利なものの、なざらざらしたものの、重いものを置かないでください。

損傷の原因になることがあります。

鋭利なものをぶつけないで下さい。

製品を床面に強く置いたり、床面で引きずったりしないでください。

製品を損傷する可能性のある環境条件または物質に晒さないで下さい。

例：気温45度以上、極端に高い湿度、直射日光、悪天候に晒す、熱源の傍等。

短い時間でも本棚の表面に水やその他の液体が触れないようにして下さい。

回転式の構造なので、細心の注意を払ってください。

お子様やペットがいる場合には、本棚の回転に注意を払って下さい。

常に手でゆっくりと本棚を回転させ、離れる前に本体を停止させてください。

絶対に棚板に足で乗ったり、踏台代わりに使わないで下さい。

本棚に登ったり、棚板に座ったりしないで下さい。

梱包内容

梱包内には製品とユーザーキットが含まれています。

組み立て方

本品は組立作業を要しません。

環境への配慮

不要になった家具を一般ごみとして廃棄せず、該当する廃棄条例の規定に従ってください。

ご注意

本品の製造および加工に使われている素材は、消費者の健康を害することのないよう、細心の注意をもって選び抜かれたものです。

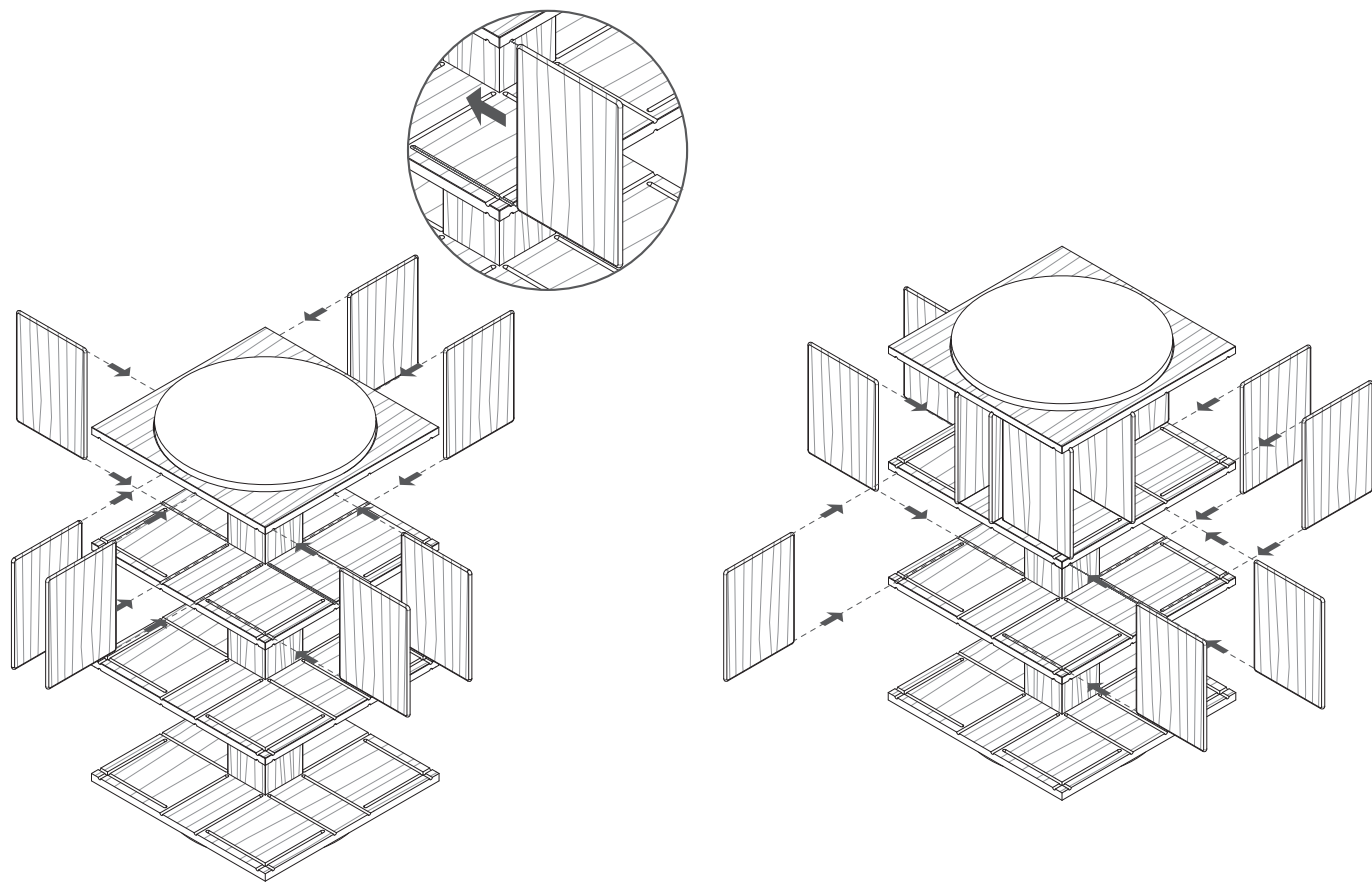
木材は、天然素材ですので色彩や木目の違いがあり、よって各製品はオリジナルなテイストを持ち、他の製品と異なります。なめし皮は天然素材ですので、傷やシワ等などの欠陥が見られることがあります。これらは素材が正真正銘天然素材であることを示す証です。

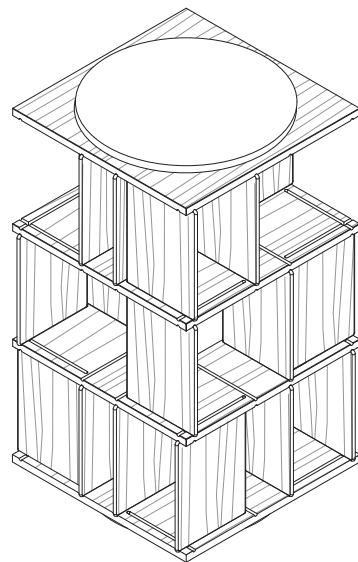
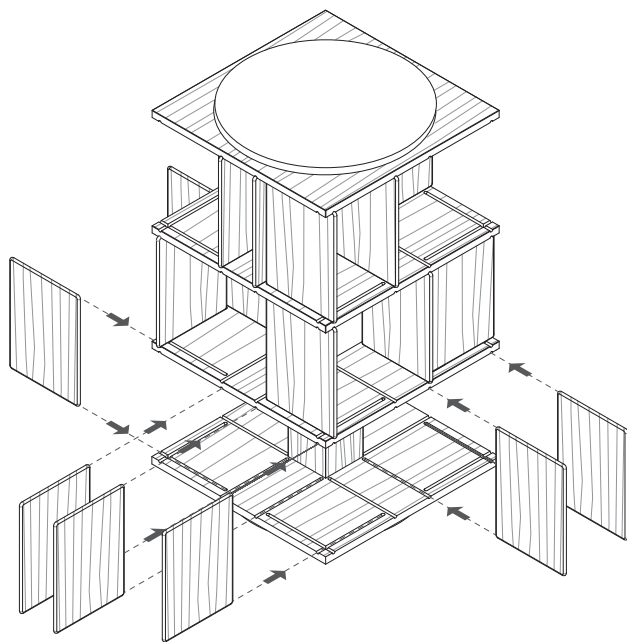
これらの違いは、上記の素材の特徴とします。

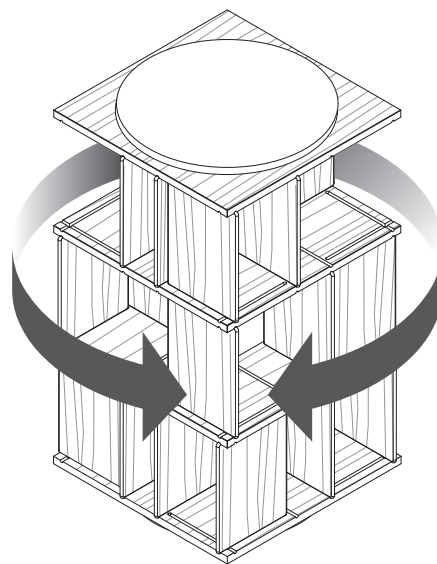
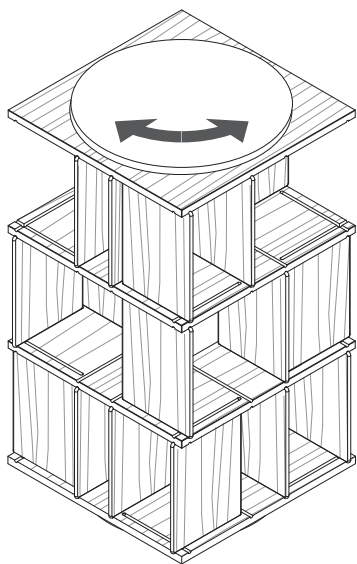
耐火仕様の場合、関連の規定に適合するよう素材を交換することも可能です。

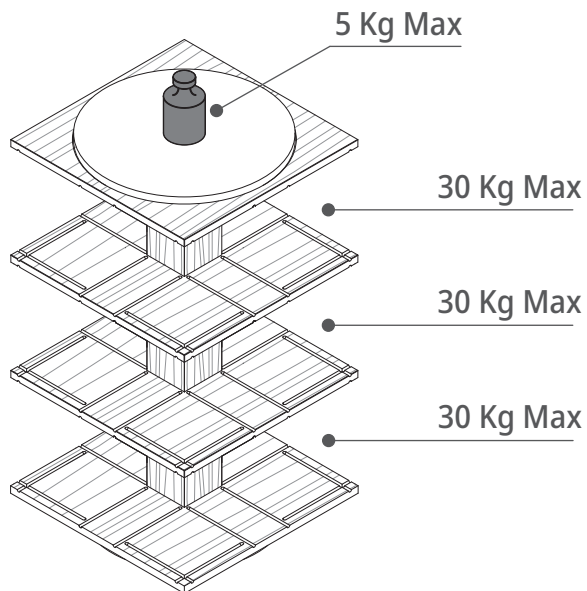
本製品仕様書は、イタリア共和国2005年9月6日政令第206号「消費者保護法」に関する規定および1997年2月8日商工省令第101号「施行規則案」に準拠して作成されています。

Istruzioni d'uso
Instructions for use
Mode d'emploi
Gebrauchsanleitung
Instrucciones de uso
Инструкция по использованию
使用上のご注意









Non caricare sulle estremità dei ripiani pesi che possano provocare danni o ribaltamenti.

Do not load the sides of the shelves with weights that could damage or cause the product to topple over.

Ne pas poser, sur les extrémités des étagères, des poids qui pourraient créer des dommages ou renverser le meuble.

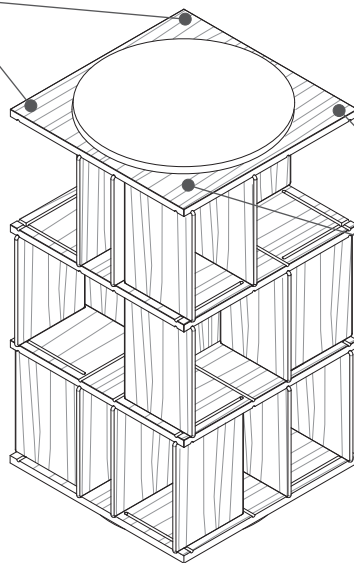
Die enden der regalböden nicht mit gewichten belasten, die schäden hervorrufen oder zum umkippen führen können.

No colocar en los extremos de los estantes pesos que puedan provocar daños o el vuelco de los mismos.

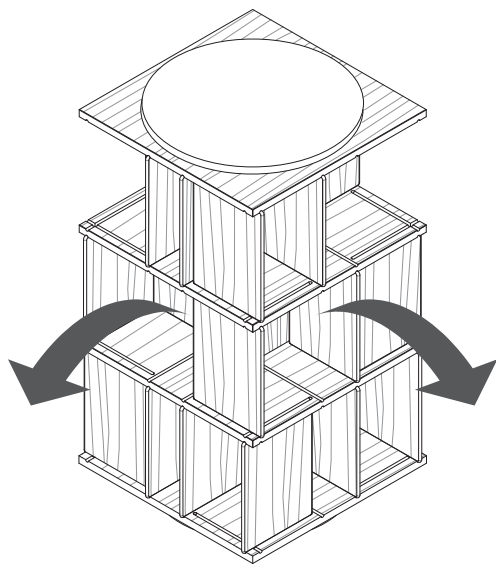
Не ставить на концы полок тяжелые предметы, которые могут вызвать повреждения и опрокидывания.

棚板の端に重い物を置かないでください。
本棚の損傷や横転を招くことがあります。

Non caricare pesi sullo spigolo.
Do not load weights on the corners.
Ne pas charger de poids sur les bords.
Die kante nicht mit gewichten belasten.
No cargar pesos en las esquinas.
Не класть тяжести на край.
角に重い物を置かないで下さい。



Non caricare pesi sullo spigolo.
Do not load weights on the corners.
Ne pas charger de poids sur les bords.
Die kante nicht mit gewichten belasten.
No cargar pesos en las esquinas.
Не класть тяжести на край.
角に重い物を置かないで下さい。



È assolutamente vietato salire o sedersi sui ripiani.

Do not climb or sit on the shelves.

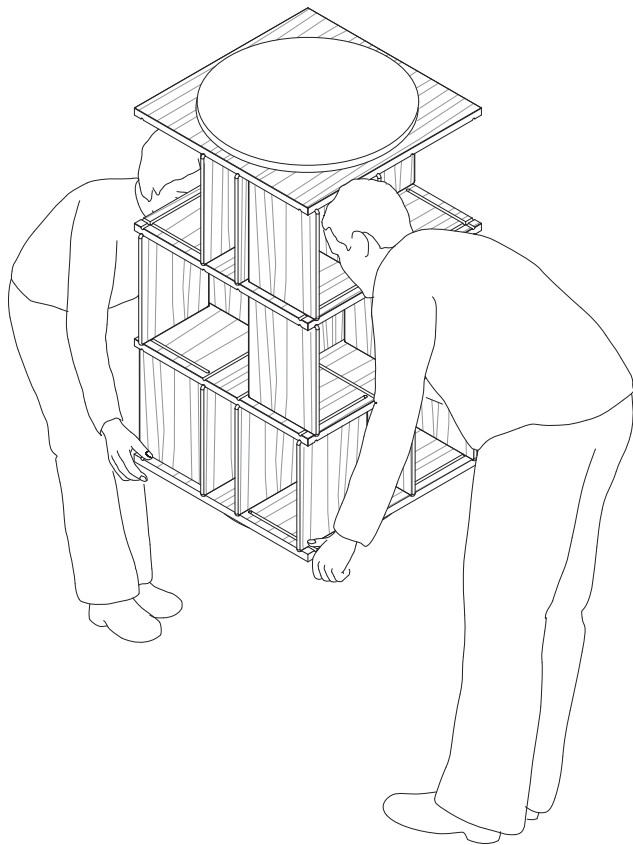
Il est absolument interdit de monter ou de s'asseoir sur les étages de la bibliothèque.

Es ist strikt verboten, auf die regalböden zu steigen oder sich darauf zu setzen.

Queda terminantemente prohibido subir o sentarse en los estantes.

категорически воспрещается подниматься ногами и садиться на полки.

絶対に棚板に足で乗ったり、座ったりしないで下さい。



Per spostare la libreria non fare presa sui ripiani intermedi ma afferrarla sul primo ripiano in basso.

To move the bookcase hold it by the lowest shelf; do not lift it by holding the intermediate shelves.

Pour déplacer la bibliothèque, ne pas faire prise sur les étagères intermédiaires, mais la prendre par le premier étage du bas.

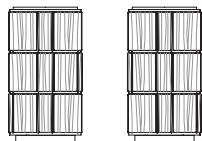
Zur verstellen des bücherregals nicht an den zwischenebenen anfassen, sondern am ersten regalboden von unten.

Para desplazar la librería, no se deben agarrar los estantes intermedios sino que es necesario agarrarla por el primer estante inferior.

При перемещении этажерки не захватывать ее за промежуточные полки. Браться за первую полку снизу.

本棚を移動させる際には、中間棚板を掴まず、一番下の棚板を掴んで下さい。

Turner



Kit pannelli divisori opzionale
Optional dividing panel kit

Libreria
Bookcase

© Poltrona Frau reserves the right to modify the products and the components in this technical sheet, without any prior notice.

Company with certified Quality Management System in accordance with ISO 9001, certified Environmental Management System in accordance with ISO 14001, certified Occupational Health and Safety Management System in accordance with BS OHSAS 18001, certified Chain of Custody System in accordance with Forest Stewardship Council® FSC-STD-40-004 (FSC-C153281).

Poltrona Frau S.p.A. a socio unico Via Sandro Pertini 22 62029 Tolentino MC Italy Tel. +39 0733 909.1 Fax +39 0733 971600 www.poltronafrau.com

Company subject to management and co-ordination of Haworth Italy Holding S.r.l.